

HIRSCHFELDER LANDBOTE



Amtliches Mitteilungsblatt
der Gemeinde Hirschfeld mit den
Ortsteilen Niedererinitz und Voigtsgrün



Jahrgang 2008

Erscheinungstermin: 31.08.2008

Ausgabe Monat September

Herzliche Glückwünsche zum Geburtstag
im September 2008

Hirschfeld

03.09. Herr Christoph Schubert zum 75.
13.09. Herr Werner Barth zum 77.
14.09. Herr Horst Döhler zum 82.
28.09. Frau Monika Bendig zum 81.
28.09. Frau Irmgard Sünderhauf zum 76.

Voigtsgrün

09.09. Frau Jutta Wirth zum 73.
30.09. Frau Ursula List zum 84.

Niedererinitz

06.09. Herr Herbert Fröhlich zum 86.
10.09. Frau Elfriede Kämpf zum 88.
10.09. Frau Klara Grimm zum 87.
19.09. Herr Joachim Modler zum 73.
22.09. Frau Mathilde Fleischer zum 87.
22.09. Frau Sonja Petzold zum 77.
24.09. Frau Johanna Schürer zum 89.
28.09. Frau Elfriede Keller zum 75.
29.09. Herr Helmut Stenzel zum 72.



Der Bürgermeister gratuliert allen Jubilaren herzlich und wünscht weiterhin viel Glück und beste Gesundheit.

Herzliche Einladung zum 11. Lochmühlfest am 13.09. und 14.09.2008

Samstag, 13. September

- * Korbflechten
- * Schnitzen
- * Klöppeln
- * Kinderschminken, Filzen, Malen, Reiten
- * ab 14.30 Uhr ein Märchen, aufgeführt von der Theatergruppe "Grimmskram"
- * ab 15.30 Uhr Harmonic-Sound-Orchestra

Sonntag, 14. September

- * ab 14.00 Uhr musiziert für Sie der Culitzscher Posaunenchor und der Frauenchor Kirchberg



Für das leibliche
Wohl sorgt an
beiden Tagen der
Wanderverein
"Lochmühle" e.V.

Lochmühle:

Ausstellung Gedankensprünge - Malerei auf Seide und Grafik, von Susanne Seifert aus Zwickau.
Öffnungszeiten:

Mittwoch Sonntag von 13.00 - 18.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Amtlicher Teil

Bekanntmachung

Beschlüsse der GR-Sitzung vom 12.08.2008:

Beschluss Nr. 40a /08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die offene Wahl des Gemeinderates, welcher die Vereidigung und Verpflichtung des Bürgermeisters vornimmt.

Beschluss Nr. 40b/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister wählen auf der heutigen öffentlichen Sitzung Herrn Karing zur Vereidigung und Verpflichtung des neu gewählten Bürgermeisters.

Beschluss Nr. 41/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld bestätigen hiermit auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Beschluss der Verbandsversammlung vom 08.07.2008 zur Auflösung des Zweckverbandes Grundschulen „Kirchberg-Hirschfeld“ zum nächstmöglichen Zeitpunkt, spätestens aber zum 31.12.2008. Die notwendige Sicherung des bisherigen Schulbezirkes der Grundschule Hirschfeld soll über den gleichzeitigen Abschluss einer beiderseitigen Zweckvereinbarung erfolgen. Da der Verband weder Vermögen noch Schulden besitzt sowie in den Jahren seines Bestehens auch keinerlei Vermögenstransfer zwischen den Gemeinden stattgefunden hat, bedarf es keiner Auseinandersetzungsvereinbarung zur finanziellen Abwicklung des Verbandes. Die Verwaltung wird beauftragt, die Genehmigung zur Auflösung des Zweckverbandes beim Regierungspräsidium als obere Rechtsaufsichtsbehörde zu beantragen.

Beschluss Nr. 42/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Abschluss einer „Zweckvereinbarung über die Nutzung des Grundschulstandortes Hirschfeld durch die Ortsteile Stangengrün und Wolfersgrün des Grundschulbezirkes der Stadt Kirchberg“ gemäß Anlage. Die Verwaltung wird beauftragt, die Genehmigung dieser Vereinbarung zum Zeitpunkt zur Auflösung des Zweckverbandes Grundschulen „Kirchberg-Hirschfeld“ beim Landratsamt als Rechtsaufsichtsbehörde zu beantragen.

Beschluss Nr. 43/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Vergabe der Bauleistungen für die Fußwegbeleuchtung in Niedercrinitz entlang der Talstraße an die Firma Elektrofachbetrieb Andreas Müller, Thälmannstraße 10 in 08144 Hirschfeld OT Niedercrinitz zum Angebotspreis von 71.364,34 brutto als wirtschaftlich günstigsten Bieter .

Beschluss Nr. 44/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung den Ankauf einer Teilfläche von ca. 300 m² des Flurstückes 39 der Gemarkung Niedercrinitz von Frau Sieglinde Gerber, wohnhaft Talstr. 43 in Niedercrinitz, und den Erben des Herrn Frieder Gerber.

Als Kaufpreis werden 5,00 €/m² vereinbart.

Alle Kosten, die im Zusammenhang mit dem Erwerb des Grundstückes stehen, insbesondere die Vermessungskosten, werden durch die Gemeinde Hirschfeld als Erwerber getragen.

Beschluss Nr. 45/08

Der Gemeinderat der Gemeinde Hirschfeld beschließt auf der heutigen öffentlichen Sitzung für die Umsetzung des Programms „Kommunal-Kombi“ in der Gemeinde Hirschfeld im Jahr 2008 und der damit zusammenhängenden Schaffung von 6 sozialversicherungspflichtigen Beschäftigungsverhältnissen die Bereitstellung des notwendigen Eigenanteils i. H. von 5.400 EUR als außerplanmäßige Ausgabe. Die Finanzierung dieses Betrages erfolgt aus zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030. In die Haushaltspläne der

Jahre 2009 und 2010 sind für die weitere Umsetzung des Programms „Kommunal-Kombi“ jeweils weitere 13.000 EUR einzustellen.

Beschluss Nr. 46/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die außerplanmäßige Ausgabe für die Ersatzteile Netzkonstruktion und Vogelnest für die große Kletterpyramide auf dem Spielplatz im Tierpark Hirschfeld unter Haushaltsstelle 2.3230.9350 einzustellen. Die Deckung der Kosten erfolgt über die Haushaltsstelle 1.3230.5200.

Beschluss Nr. 47/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die überplanmäßige Ausgabe für Lohnkosten eines Gemeindearbeiters in Höhe von 2.750,00 in Haushaltsstelle 1.6300.4140 einzustellen.

Die Finanzierung dieses Betrages erfolgt aus zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

Beschluss Nr. 48/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die überplanmäßige Ausgabe für die Renovierung einer gemeindeeigenen Wohnung in der Hans-Beimler-Str. 1 in Hirschfeld in Höhe von 7.500,00 € in Haushaltsstelle 1.8800.5000 einzustellen.

Die Finanzierung dieses Betrages erfolgt aus zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

Beschluss Nr. 49/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung eine außerplanmäßige Ausgabe für die Beschaffung eines Holzvergaserkessels und einer Solaranlage für den Tierpark Hirschfeld in Höhe von 20.630,80 € in Haushaltsstelle 2.3230.9402 einzustellen.

Die Finanzierung dieses Betrages erfolgt aus zusätzlichen Gewerbesteuereinnahmen in der Haushaltsstelle 1.9000.0030.

Beschluss Nr. 50/08

Der Gemeinderat und der Bürgermeister der Gemeinde Hirschfeld beschließen auf der heutigen öffentlichen Sitzung die Vergabe der Klempner- und Heizungsleistungen für die Beschaffung eines Holzvergaserkessels und einer Solaranlage für den Tierpark Hirschfeld an die Firma Schneider – die Klempner GmbH aus Kirchberg - zum Angebotspreis von 20.630,80 € brutto als wirtschaftlich günstigsten Anbieter vorbehaltlich der fachlichen Prüfung durch Herrn Jost.

Mitteilung der Finanzabteilung

Die Finanzabteilung der Stadt Kirchberg bleibt für den Zuständigkeitsbereich der Mitgliedsgemeinden Crinitzberg, Hartmannsdorf und Hirschfeld in der Zeit vom

22. bis 26. September 2008

aus technischen Gründen geschlossen.

Die Mitarbeiter stehen Ihnen wieder ab 29. September 2008 zu den Sprechzeiten zur Verfügung.

Gez. Hänel, Kämmerer

Kirchberg, den 28.07.2008

Gemeinde Hirschfeld

Neue Öffnungszeiten ab 01.09.2008

Di: 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

Do: 10.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr 9.00 - 12.00 Uhr

Aktuelles

Abholtermine

• Gelbe Tonne

Die Abholung erfolgt 2008 im gesamten Gemeindegebiet freitags in geraden Kalenderwochen, d.h. am 05. und 19.09.

• Blaue Tonne

Die Abholung erfolgt 2008 im gesamten Gemeindegebiet donnerstags in ungeraden Kalenderwochen, d.h. am 11. und 25.09.

• Restmülltonne

In Hirschfeld und Voigtsgrün, donnerstags in ungeraden Kalenderwochen, d.h. am 11. und 25.09.
In Niedercrinitz, dienstags in ungeraden Kalenderwochen, d.h. am 09. und 23.09.

Ausnahmen

Hirschfeld: Voigtsgrüner Weg, Lochmühle, Teichstraße und Talsperrenweg.

Niedercrinitz: Thälmannstraße (Ri. Rottmannsdorf), hier erfolgt die Leerung der Restmülltonne mittwochs in geraden Kalenderwochen, d.h. am 03. und 17.09., Blaue Tonne mittwochs in der ungeraden KW, d.h. am 10. und 24.09.

Termine

Bürgermeistersprechstunde in Niedercrinitz

Während der Bauphase an der Talstraße ist der Bürgermeister immer dienstags, nach der Baubesprechung ab ca. 15:00 Uhr zu sprechen. Wir bitten um telefonische Terminabsprache.

Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet voraussichtlich am Dienstag, den 16.09.2008 um 19:30 Uhr in der Gaststätte "Bärenschänke" statt. Nähere Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln.

Sonstiges

Rentnernachmittage

Hirschfeld

Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 16.09.2008, 14 Uhr** im Feuerwehrdepot Hirschfeld statt.
Liane Herberg und Gretel Talke

Niedercrinitz

Unser nächster Rentnernachmittag findet am **Dienstag, dem 16.09.2008, 14 Uhr** im Gemeinderaum statt.

Thema: Herbstliche Gestecke

Vorstellung und Verkauf von der Gärtnerei Gerisch aus Obercrinitz.

Die Bibliothek

Öffnungszeiten: dienstags ab 15.00 Uhr

Kindergarten "Schmetterling"

in Hirschfeld informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am , den 26.09.2008 ab 9.00 Uhr in der KITA Hirschfeld statt.



Kindergarten "Zwergenland"

in Niedercrinitz informiert:

Der nächste Krabbelvormittag findet am .2008 von 9.30 bis 10.30 Uhr in der KITA Niedercrinitz statt.

Alle Mutti's mit kleinen Kindern, die zu Hause sind, möchten wir ganz herzlich einladen.

Achtung!

Friseursalon Sabine Zeisbrich informiert:

Am **Mittwoch, dem 10.09.2008** und am **Mittwoch, dem 24.09.2008** bin ich zu Hausbesuchen in Hirschfeld unterwegs.

Sollten Sie auch Bedarf haben, rufen Sie mich bitte an.

Dienstag bis Freitag von 8 Uhr bis 18 Uhr

Telefon: 037468/2491

Ich freue mich auf Sie.



Sabine Zeisbrich

Personalwechsel

Frau Heidrun Tischer geht zum Monatsende August in die Freizeitphase ihrer Altersteilzeit.
Demzufolge wird die Stelle:

"Assistenz des Bürgermeisters"

neu besetzt.

Ab 2. September 2008 wird Frau Katrin Eißmann diese Aufgabe in unserem Gemeindeamt erfüllen.

Frau Eißmann kommt ursprünglich aus der Gemeindeverwaltung Hartmannsdorf, ist also bestens mit den Belangen einer dörflichen Gemeinde vertraut. In den letzten Jahren war Sie in der Stadtverwaltung Kirchberg, Bauamt tätig und hat auch schon die Vertretungsaufgaben für Frau Tischer in unserer Gemeinde erledigt.



Mit dem Wechsel des Aufgabenbereiches für Frau Eißmann, ist auch der Wechsel in das Hauptamt verbunden. Dort wird sie, wie auch schon Frau Tischer, KiTa Angelegenheiten bearbeiten.

Wir wünschen Frau Eißmann einen guten Start und viel Erfolg in ihrem neuen Tätigkeitsfeld.

Der Gemeinderat und der Bürgermeister

Bei Frau Heidrun Tischer möchte ich mich für die siebenjährige gute, zuverlässige und loyale Zusammenarbeit recht herzlich bedanken.

Sie war mir stets ein gute, umsichtige Mitarbeiterin und auch "gute Seele", die sich immer für die Belange der Gemeinde und ihrer Bürger eingesetzt hat.

Ich wünsche Ihr für den neuen Lebensabschnitt alles Gute, eine schöne, gemeinsame Zeit mit Ihrem Ehemann, viel Gesundheit und weiterhin auch ihre aktive "Umtriebigkeit".

*Rainer Pampel
Bürgermeister*

Heidrun Tischer - Ein Wort in eigener Sache:

Dies ist der letzte Landbote, an dem ich mitwirke.

Mit dem 01. September 2008 erfolgt ein Wechsel in der Besetzung der Außenstelle in unserer Gemeinde. Frau Katrin Eißmann wird die Arbeit übernehmen und ich gehe in die Freizeitphase meiner „Altersteilzeit“.

Die Arbeit hat mir (fast) immer Freude bereitet und mir ist es schon etwas wehmütig zumute, wenn ich nunmehr mein „Amt“ in andere Hände gebe.

Ich bedanke mich bei allen für die gute Unterstützung, vor allem bei den zwei Bürgermeistern, Frau Christine Wahsner und Rainer Pampel, in deren Amtszeiten ich für die Gemeinde 17 Jahre tätig sein durfte und bei unseren Bürgern, deren Akzeptanz ich in all den Jahren gespürt habe. Ein besonderes Dankeschön geht an meine „alten“ in der Gemeinde, den „neuen“ Mitarbeitern in der Stadtverwaltung Kirchberg und den Beschäftigten in unseren Einrichtungen der Gemeinde für die gute und vertrauensvolle Zusammenarbeit.

Eine besondere unerwartete Überraschung wurde mir in der letzten Gemeinderatssitzung zuteil. Ein wunderschöner Blumenstrauß und ein Geschenkgutschein zur Erhaltung der Fitness in meiner „Ruhezeit“ überreichte mir der Bürgermeister im Namen des gesamten Gemeinderates.

Dafür einen herzlichen Dank.

Ich wünsche mir für meine „Nachfolgerin“, dass sie genauso gut angenommen wird wie ich. Sie ist ja vielen schon durch meine Vertretung bei Urlaub und Krankheit bekannt. Sie möge immer ein gutes „Feeling“ für die Anliegen der Bürger und den Beschäftigten der Gemeinde Hirschfeld haben.

Heidrun Tischer

Lebensweisheiten:

Verdreht

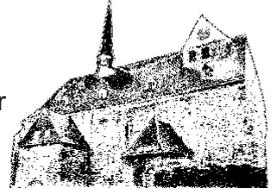
Allen Statistiken zum Trotz ist das gefährlichste Küchengerät der Korkenziher.

Robert Lembke (1913-1989)

Kirchliche Nachrichten

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Hirschfeld

Sonntag,	07.09.	14.00 Uhr	Festgottesdienst anschließend Kirchgemeindefest
Sonntag,	14.09.	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
Sonntag	21.09.	10.15 Uhr	Erntedankfest mit Kirchenvorstandswahl und anschließendem gemeinsamen Kaffeetrinken auf dem Dorfplatz in Hirschfeld (bei schlechtem Wetter im Bürgerhaus) ?
Sonntag,	28.09.	9.00 Uhr	Gottesdienst in Wolfersgrün mit Abendmahl



Kindergottesdienst immer während der Hauptgottesdienste.

Evang.-Luth. Kirchgemeinde St. Michaelis Niedercrinitz

Mittwoch	03.09.	19.30 Uhr	Gemeindeversammlung zur Vorstellung der Kandidaten zur KV-Wahl in der Culitzscher Laurentius-Kirche
Sonntag,	07.09.	14.00 Uhr	Gottesdienst zur Einführung von Pfr. Richter in Wilkau-Haßlau, Kirchweihfest anschließend Kirchenkaffee <i>Niedercrinitzer sind herzlich eingeladen.</i>
Sonntag,	14.09.	9.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Poppitz) in Wilkau-Haßlau, Tag der Diakonie
Sonntag,	21.09.	10.30 Uhr	Predigtgottesdienst (Pfr. Richter)
Sonntag,	28.09.	9.00 Uhr	Kirchweih mit Erntedankfest



Frauentag in Culitzsch mit Niedercrinitz: 16.09. um 14.00 Uhr

Jeden Mittwoch 9.30 Uhr Morgenandacht im Diakonat

Katholische Pfarrei Maria Königin des Friedens, Kirchberg

Neumarkt 23; Tel. 037602-6325 oder 0160-500 96 17 (Br. Vitus, Pfarrer)

Sonntags* um 9.00 Uhr und mittwochs um 17 Uhr Hl. Messe;

*Immer am zweiten Sonntag im Monat um 10.00 Uhr Hl. Messe, also am 14. September 2008.

Außerdem am:

Dienstag,	09.09.	10:00 Uhr	Hl. Messe im Pflegeheim „Am Borberg“
Samstag,	13.09.	13:00 Uhr	Trauung von Daniel Richter und Ulrike, geb. Buchmann
Sonntag,	14.09.	10:00 Uhr	Beginn des „Altentags“
Dienstag,	16.09.	19:00 Uhr	Ökum. Gesprächsabend in der ev.-luth. Kirche
Sonntag,	21.09.	9:00 Uhr	Hl. Messe, anschl. Männer-Frühstücken
Mittwoch,	24.09.	17:00 Uhr	Hl. Messe mit Feier der Silberhochzeit von Jürgen und Eva Robeck
Sonntag,	28.09.	9:00 Uhr	Feier des Erntedankfestes

Weitere Informationen finden Sie auf unserer Homepage: www.maria-friedenskoenigin.de

E-Mail: info@maria-friedenskoenigin.de

Dienstplan FFw Niedercrinitz

Dienstag,	09.09.	19.00 Uhr	Gerätehaus Niedercrinitz Vorbereitung gemeinsamen Übung am 27.09.2008 mit Partnerfeuerwehr Unfriedsdorf in Niedercrinitz
Samstag,	27.09.		Gemeinsame Übung der Partnerwehr Unfriedsdorf/Oberfranken mit den Kam. der Niedercrinitzer Fw in der Niedercrinitzer Ortslage.

A. Karpe
OWL Niedercrinitz

1. FC Weiß-Grün Hirschfeld e.V.

1. Kreisklasse - Herren:

Sonntag,	07.09.	13.00 Uhr	ESV Lok Zwickau 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
Sonntag,	14.09.	15.00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	-	SV 46 Mosel 2
Sonntag,	21.09.	13.00 Uhr	SV Mülsen St. Niclas 2	-	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94
Sonntag,	28.09.	15.00 Uhr	1. FC Weiß-Grün Hirschfeld 94	-	SV 1861 Ortmannsdorf

D-Junioren

Mittwoch,	03.09.	17.00 Uhr	SpG WG Hirschfeld./Ebersbrunn	-	FSV Silberstraße-Wiesenburg
Samstag,	06.09.	9.00 Uhr	SV Muldental Wilkau-Haßlau	-	SpG WG Hirschfeld./Ebersbrunn
Mittwoch,	10.09.	17.00 Uhr	SpG WG Hirschfeld./Ebersbrunn	-	SG 48 Schönfels
Samstag,	13.09.	9.00 Uhr	SpG RW Werdau/Fraureuth	-	SpG WG Hirschfeld./Ebersbrunn
Samstag,	20.09.	10.30 Uhr	SpG WG Hirschfeld./Ebersbrunn	-	SV Rotation Langenbach
Samstag,	27.09.	10.30 Uhr	FC Sachsen Steinpl./Werdau	-	SpG WG Hirschfeld./Ebersbrunn



Unser Dorfbach ist keine Fäkaliengrube

Wiederholt bekommen wir Anrufe von besorgten Bürgern, dass besonders bei Regen zu beobachten ist, dass einige Dorfbachanlieger unseren Bach zur billigen Fäkalienentsorgung nutzen. Es sieht aus als ob ein Schieber geöffnet wird. Wir konnten dies selbst schon beobachten, dass an den wenigen offenen Stellen des Dorfbaches braune stinkende Brühe mit „Einlagen“ zu Tage gefördert wird.

So kann es nicht gehen!!

Wir werden uns mit den Wasserwerken und den Umweltamt in Verbindung setzen, die dann die Haushalte prüfen, die wenig oder gar nicht entsorgen lassen. Mit "Sparen" ist es dann vorbei.

Gemeinde Hirschfeld

Aktuelle Informationen aus unseren Einrichtungen

Neues vom „Zwergenland“ in Niedercrinitz

Wieder ist unser Zwergenland Niedercrinitz etwas schöner geworden. Nach umfangreichen Sanierungsarbeiten im Sanitärbereich im vorigen Jahr war das Außengelände an der Reihe. Da wurde gestrichen, gehackt, gepflanzt, gebohrt, genagelt, gesägt und gefegt. So entstanden im Juni zum Arbeitseinsatz der Eltern und des Kindergartenteams ein umgestalteter Rutsch- und Kletterturm, Kind gerechte Sitzgruppen, ein Kräuterbeet und ein Weidenhäuschen. Alle Spielgeräte erhielten einen neuen Anstrich.

Neue Tastkästen zum Wahrnehmen mit allen Sinnen sind noch in Arbeit. Eine neue Rutsche wurde von der Gemeinde angeschafft. Außerdem bekamen wir das Dach des Spielturmes, sowie eine Wippe und ein Kletterseil gespendet. Da konnte man am Montag nach dem Arbeitseinsatz viele staunende Kindergesichter sehen und der neu heraus geputzte Spielplatz wurde sofort in Beschlag genommen.

Die Kinder und das Team vom Zwergenland sagen herzlichen Dank an alle Sponsoren und fleißigen Helfern:

Baufirma Top-Stein Niedercrinitz
Familie M. Krauß
 allen Eltern und Mitarbeitern

Dachdeckerfirma Schwarz-Dach aus Wilkau-Haßlau
Familie Grünert/Schirmer

Einladung zum Tag der offenen Tür Kindergarten „Zwergenland“

Wir, das Team vom Zwergenland, möchten Ihnen, liebe interessierte Bürger von Niedercrinitz, Hirschfeld und Umgebung unsere Einrichtung vorstellen und laden Sie herzlich zu einem

„Tag der offenen Tür“ am Samstag, dem 27.09.08 von 9.30 Uhr bis 12.00 Uhr

in die Kindertagesstätte „Zwergenland“, Thälmannstr. 5 ein !

Es freuen sich auf Ihren Besuch:

Alle Kinder,
 Frau Sassenberg,
 Frau Nowack und Frau Baumann.

Am 7. September: Tag des Hundes im

Tierpark
 Hirschfeld



Eine Hundeschule aus
 Silberstraße wird in der Zeit

von 10 - 16 Uhr

verschiedene Vorführungen mit Hunden darbieten.

Leider lag zu Redaktionsschluss das Programm noch nicht vor. Informieren sie sich deshalb bitte über die Presse oder Aushänge in unseren Info-Tafeln.

Endlich ist es so weit!

Verkehrsfreigabe

der Ortsumgehung Hirschfeld
 in einem offizielle Akt
 am 11. September, 12 Uhr,
 an der Kreuzung Rottmannsdorfer
 Straße (Nähe Biogasanlage).

Anschließend können Interessierte
 die Straße noch „per Pedes“
 erkunden.

Die endgültige Verkehrsfreigabe soll
 ab 18 Uhr erfolgen.

Pressemitteilung
 18/ 2008



Staatsbetrieb Sachsenforst
 Forstbezirk Plauen

Plauen, den 21.08.08

Waldbesitzerinformation des Forstbezirkes Plauen Zuständige Revierleiter seit 1. August 2008

Seit 1. August ist die Verwaltungsreform in Kraft. Der Staatsbetrieb Sachsenforst ist künftig für die Wirtschaftsaufgaben im Staatswald sowie die Beratung und Betreuung der privaten und körperschaftlichen Waldbesitzer zuständig. Sie erreichen uns im Behördenzentrum in Plauen unter folgender Anschrift:

Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Plauen
 Europaratstr. 11, 08523 Plauen

Telefon (0 37 41) 10-48 00 Telefax (0 37 41) 10-48 20
 E-Mail: poststelle.sbs-plauen@smul.sachsen.de

Für Sie als Waldbesitzer sind die Revierleiter der Betreuungswaldreviere in erster Linie die Ansprechpartner vor Ort. Die zuständigen Revierleiter in Ihrer Region entnehmen Sie bitte der Übersicht.

Nachfolgend: Auszug der Information

Revierleiter	Telefon	Zuständig für Wald in folgenden Städten und Gemeinden:
Karsten Preußner, Revier Werdau	(01 74) 33 79 607	Betreuungswald: Crimmitschau, Dennheritz, Fraureuth, Hirschfeld, Langenbernsdorf, Lichtentanne, Neukirchen, Werdau, Zwickau

Staatsbetrieb Sachsenforst, Forstbezirk Plauen
 Ines Bimberg, Pressesprecherin
 08523 Plauen, Europaratstr. 11

E-Mail: Ines.Bimberg@smul.sachsen.de

Tel. (0 37 41) 10 48 05
 Fax (0 37 41) 10 48 20
 Mobil (01 72) 37 89 068

Der Staatsbetrieb Sachsenforst im Internet: www.sachsenforst.de/sbs

Sozialstation Obercrinitz und Altenbetreutes Wohnen

Am Winkel 3, 08147 Crinitzberg
 Tel.: 037462/284-0 Fax: 284-112



Altengerechte Wohnungen, auch mit Pflegestufe,
 in Obercrinitz und Kirchberg. Unsere Betreuten
 können bis zu ihrem Lebensende in ihrer
 gewohnten Umgebung bleiben und werden von
 qualifizierten Personal - rund um die Uhr -
 versorgt.

Erfolgreich 1. Clubfest gefeiert



am 9. August hatte unser Jugendclub zu seinem 1. Clubfest eingeladen. Ahnungslos, welche Resonanz die Einladung auslösen würde, haben sich unsere jungen Leute darauf vorbereitet und die Veranstaltung gut organisiert.

Am Veranstaltungsabend füllte sich das Festzelt auf dem Clubgelände erst zögerlich. Die ersten Gäste waren Eltern und Familien von Clubmitgliedern und auch Nachbarn, die sich für die Veranstaltung interessierten. Passend dazu gab es



Oldies aus den 70er und 80ern zu hören und Video-Clips unter anderem aus dem Aus- und Umbaugeschehen des Clubs. Wie schön der geworden ist, davon konnten sich Eltern bei einem Rundgang überzeugen.

Zu fortgeschrittener Stunde füllte sich auch das Party-Zelt weiter, unterm Strich mit 250 gezählten Besuchern und gut verkauften Speisen und Getränken, war die Veranstaltung auch wirtschaftlich erfolgreich.

Die Veranstalter ziehen Resümee: wir waren absolut überrascht, wie gut die Veranstaltung besucht war, würden uns aber auch über mehr Gäste aus dem Dorf freuen, egal welchen Alters.

Besonders bedanken möchten sie sich bei allen Nachbarn, die Verständnis für ihr Vorhaben aufbrachten. Eine Wiederholung wird es sicher geben, aber dann an einem anderen Ort.



Bürgermeister und Gemeinderat laden ein zum

Herbstfest

am 21. September ab 15 Uhr auf dem Dorfplatz / Bürgerhaus in Hirschfeld

- ☞ Zur Zeit des Entedankes und vor der Kirchweih wollen wir Sie alle einladen zum gemeinsame Feiern.
- ☞ Wir möchten uns bei Ihnen für die Geduld und vielleicht auch ertragene Belästigung während der Bauzeit der Ortsumgehung bedanken und mit Ihnen gemeinsam über nun endlich fertiggestellte Umgehungsstraße freuen.
- ☞ Bei Kaffee und Kuchen, Freibier und Imbiss wollen wir gute Gespräche haben.
- ☞ Solisten u.a. des Harmonic-Sound-Orchester werden uns Melodien zu bekannten Volksliedern spielen und wer will kann gerne mitsingen.
- ☞ Für die Kleinsten wird es ein Überraschungsprogramm geben.



Wer Zeit und Lust hat, kann uns gern helfend zur Seite stehen.

Um gut planen zu können, bitten wir um telefonische Meldung bis 12.09.2008 im Gemeindeamt Hirschfeld - Tel. 037607-5209 oder bei Anke Völkel - Tel. 037607-6933.